

Понятие языковой личности.

Общение языковой личности, относящейся к определенному лингвокультурному сообществу происходит в рамках социокультурной модели, которая является основой осуществления межкультурной коммуникации. Участник процесса коммуникации на иностранном языке не только формулирует свои мысли на иностранном языке, но и соблюдает определенные нормы, принятые у носителей изучаемого языка. Именно по этой причине обучение иностранному языку неизбежно должно быть обучением межкультурной коммуникации, средством приобщения к иной системе ценностей и жизненных ориентиров, интеграцией этой системы в собственную картину мира.

В методике преподавания иностранного языка используется концепт языковой личности, которая пронизывает все аспекты изучения языка, и одновременно разрушает границы между дисциплинами, изучающими человека, поскольку нельзя изучать человека вне его языка. Обучая иностранному языку, таким образом, мы формируем языковую личность, для которой иностранный язык будет необходим в реалиях повседневной жизни и профессиональной деятельности, и которая будет в состоянии осуществлять эффективное общение за рамками собственного социокультурного пространства.

Языковую личность рассматривает философия, социология, психология и другие науки. В традициях лингвистической науки рассматривать «языковую личность» прежде всего, как носителя языка, с точки зрения его способности к речевой деятельности, т.е. комплекса психофизиологических свойств индивида, позволяющих ему производить и воспринимать речевые произведения (речевая личность).

Также, понятие «языковой личности» принимается как совокупность особенностей вербального поведения человека, использующего язык как средство общения (коммуникативная личность). Но понятие «языковая личность» не будет полным без определения её как совокупности

особенностей вербального поведения человека, носителя определенного языка, с его мировоззренческими установками, ценностными приоритетами и поведенческими реакциями, отраженными в словаре (словарная, этносемантическая личность).

Рассматривая языковую личность с позиций языкового сознания и речевого поведения, можно утверждать, что она является носителем языкового сознания - опосредованного языком образ мира той или иной культуры. Возникающие при межкультурном общении трудности обусловлены различным содержанием образов сознания, которое реализуется в речевом поведении в конкретной коммуникативной ситуации, определяется языковым и культурным статусом, социальной принадлежностью, мировоззрением личности.

Качественная характеристика языковой личности определяется уровневым строением. Наиболее популярным является уровневое восприятие языковой личности, предложенное Богиным Г. И. и Карауловым Ю.Н. Так, Богин Г.И. предлагает пять уровней для определения сформированности языковой личности: уровень правильности, уровень интериоризации, уровень насыщенности, уровень адекватного выбора, уровень адекватного синтеза.

Ю. Н. Караулов исходя из понятия языковой картины мира и представления о личности, которая посредством языка сначала осваивает языковую картину мира, а затем с помощью того же языка проецирует себя в этот мир, обогащая тем самым себя и общественное сознание, предлагает три уровня:

нулевой (вербально-семантический), когнитивный (тезаурусный) и мотивационный.

Одним из способов познания чужой культуры является поиск различий в сопоставляемых образах культур и в рефлексии над этими образами: Образ своей культуры не должен заслонять образ адаптируемой культуры.

Установление соответствий и различий между двумя языковыми картинами

мира в результате сопоставления образов возможно только на когнитивном уровне. Лишь в этом случае обучение иностранному языку приобретает характер диалога культур по своей сути, а не по своей форме.

Борисенко В.А.

старший преподаватель кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Сев-КавГТУ, Ставрополь